Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Siklag, i Bet-Markabot, i Chasar-Susa,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Syklag, Bet-Markabot, Chasar-Susa, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Siklag, Bet-Markabot, Chasar-Susa; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Syceleg, i Bet Marchabot, i Hasersusa, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Siceleg, i Betmarchabot, i Hasersusa, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Siklag, Bet-Hammarkabot, Chasar-Susa, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Siklag, Bet-Markabot, Chasar-Susa, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Siklag, Bet-Hammarkabot i Chasar-Susa, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Siklag, Bet-Markabot, Chasar-Susa, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ciklag, Bet-ha-Markabot, Chacar-Susa; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Секела і Ветаммархавот і Асерсусім |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Cyklag, Beth Markaboth, Hacar Susa; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Ciklag, i Bet-Markabot, i Chacar-Susa, |

1. 1) Co do końcowych dwóch miast, zob. <x>60 15:31</x> oraz <x>130 4:31</x>; <x>160 11:28</x>. [↑](#footnote-ref-2)